

La política de cooperación de Alemania en América Latina

Heike Pintor Pirzkall

Prof. Dept. de Traducción e Interpretación
Facultad de Comunicación y Humanidades
Universidad Europea de Madrid (UEM)

El principal objetivo de de la política de cooperación de Alemania¹ ha sido desde sus inicios en 1952 ***“el apoyo al desarrollo económico y social en los países receptores de ayuda, ayudándoles a ayudarse a si mismos y contribuyendo a la mejora de las condiciones de vida ”*** y que no ha cambiado de forma fundamental desde entonces.

Los conceptos y las políticas para alcanzar este fin, si han cambiado considerablemente a largo de los años, como han cambiado también los conceptos internacionales de desarrollo. En los años ochenta un importante énfasis se dio a un ajuste económico estructural, políticas de diálogo y el fortalecimiento del sector público. Desde el principio de los años noventa, el Ministerio de Cooperación Económica y Desarrollo llamado BMZ ² redefinió sus prioridades y orientaciones de los programas de ayuda en tres criterios o áreas. El primer criterio y el más importante es el aliviar la pobreza extrema. El segundo área es el de la protección del medio ambiente y los recursos naturales. Alemania es conocida por su respeto al medio ambiente y su amplio número de proyectos de cooperación en esta área en toda América Latina. Otro área esencial que va unido al primero es el de invertir en educar y formar a todos los niveles, sobretodo promocionando el papel de la mujer.

Estas áreas definen las labores que han de realizarse en todos los sectores de asistencia y sirven de orientación para fomentar el diálogo con los países socios, el

¹ La constitución actual es la de Mayo de 1949, la República Federal de Alemania fue fundada cuatro meses más tarde. El país es una democracia parlamentaria con dos cámaras (Bundesrat y Bundestag, con 68 y 663 miembros respectivamente). La autoridad ejecutiva reside en el Canciller que es el jefe del Gobierno Federal y su gobierno. El Presidente es el jefe del Estado. Según la Constitución cada *Länder* tiene su propia legislación y tiene la atribución de promulgar leyes en todas las materias que no estén reservadas al gobierno federal. La administración de la ex-RDA adoptó este sistema y el territorio está dividido en cinco *Länder*.

² El BMZ es el Bundesministerium für Wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung.
<http://www.bmz.de/en/ministry/structure/index.html>

diseño de conceptos estratégicos regionales y estatales así como programas y proyectos específicos. A pesar de ser consideradas orientaciones importantes no existen reglas vinculantes para el sector de distribución de la ayuda. En las conversaciones sobre políticas con los países receptores, las necesidades y condiciones específicas se comentan a la par de los tres criterios o áreas base. Otras áreas en las que la cooperación alemana al desarrollo también desarrolla un importante papel en la promoción del sector privado, la transferencia de tecnologías, desarrollo rural y seguridad alimenticia, salud y políticas poblacionales, el desarrollo de la mujer y la prevención de situaciones de crisis y ayuda humanitaria y emergencia. Inicialmente la asistencia al desarrollo de Alemania se caracterizó por su naturaleza global. En contraste con otros donantes, que tendían a concentrar la asistencia en sus antiguas colonias como son el caso de Francia y Gran Bretaña, Alemania buscó el reconocimiento mundial por medio de este.

En línea con sus intereses de política exterior, la distribución de la ayuda se realizó a un amplio número de países basándose en el criterio de "algo para cada uno"³, aunque este criterio también fue criticado por otros como el criterio del "efecto regadera"⁴. A lo largo de los años, Alemania se ha desviado gradualmente de este criterio global hacia una estrategia de mayor concentración regional. Ha reducido el número de receptores de ayuda, de 158 países en 1992 a 57 en 1995. Este no ha sido el único cambio como estrategia para hacer que la ayuda sea más efectiva, sino que algunos de los países también cambiaron de graduación y pasaron a ser países avanzados y por otro lado la reducción también se debe a la imposibilidad de llevar a cabo proyectos de cooperación en otros países a causa de guerras civiles o conflictos étnicos. Igualmente se ha observado una concentración de ayuda hacia países de Europa Central y del Este como resultado del cambio geopolítico de la región a principios de la década de los noventa, que crearon problemas de estabilidad regional y global, que en algunos casos prevalecen hasta nuestros días.

El sistema oficial de ayuda de Alemania tiene una estructura multi-organizacional con acuerdos legalmente vinculantes que claramente demarcan el papel de la agencia o Ministerio Federal. Instituciones claves relacionados con este sistema de ayuda oficial son, el BMZ, Ministerio de Cooperación Económica y Desarrollo (Bundesministerium für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung) es responsable de las políticas de cooperación y de los programas de acción. Dependientes del BMZ hay una serie de agencias de implementación con distintas jerarquías legales, como son el GTZ, Deutsche Gesellschaft für technische

³ Ashoff, G., (1996), *The Development Policy of the Federal Republic of Germany*, D+C Development and Cooperation, N° 4, pp 28-29.

⁴ Idem. (2)

Zusammenarbeit, (Sociedad Alemana para la Cooperación Técnica), (KfW) Kreditanstalt für Wiederaufbau (Banco para la Reconstrucción), el (DEG) Deutsches Investitions-Entwicklungsgesellschaft- (Sociedad Alemana de Inversión y Desarrollo), el DED Deutsches Entwicklungs Service), la (CDG) Carl-Duisberg Gesellschaft La sociedad Carl Duisberg) (DSE) La Fundación Alemana para el Desarrollo Internacional, y el GDI German Development Institute (Instituto de Desarrollo Alemán). Otros Ministerios que también están vinculados a la cooperación al desarrollo son el (AA) Ausweartiges Amt, Ministerio de Asuntos Exteriores, el Finanz Amt o Ministerio de Finanzas y el Wirtschafts und Technologie Amt o Minsterio de Economía y Tecnología. Además de estas instituciones nos encontramos con los Länder⁵, los gobiernos locales y las municipalidades, la sociedad civil y organizaciones privadas que juegan un papel esencial en la cooperación al desarrollo. Alemania trabaja también con una serie de organizaciones multilaterales, especialmente con la Unión Europea (UE), con instituciones financieras internacionales y las Naciones Unidas (UN). A diferencia de la mayoría de los países europeos donantes, Alemania tiene un Ministerio de Cooperación para el Desarrollo. Este misterio fue creado en 1961 y está estructurado en cuatro áreas o divisiones y que son responsables de la formulación de políticas, planificación y control de programas y la coordinación de toda la política de cooperación de Alemania, tanto la bilateral como la multilateral. Además es responsable de la relación entre las agencias de ayuda internacionales y la negociación con los países en desarrollo. El BMZ elabora proyectos, artículos (escritos) y guías, para la selección y evaluación de proyectos. Esta documentación se revisa y actualiza de forma constante pero son sólo para uso interno. La implementación de proyectos y programas no es responsabilidad del BMZ. Los proyectos y programas de mayor importancia son delegados a otros Ministerios, en especial al Ministerio de Asuntos Exteriores y al Ministerio de Finanzas. El BMZ sigue siendo responsable de los "conceptos país"⁶ que tiene como objeto integrar los diversos canales de asistencia y sus instrumentos. La implementación de la cooperación al desarrollo alemana está institucionalmente separada entre asistencia financiera y técnica.

Las dos instituciones autónomas responsables de la implementación de los programas de ayuda son:

⁵ Los Länder son los estados que componen la República Federal de Alemania. En la actualidad son 16 estados. 5 de ellos pertenecían a la ex República Democrática de Alemania.

⁶ Bundesministerium für Wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung (BMZ) *Gemeinsam für eine Welt, Aufgaben, Bilanzen und Chancen der Deutschen Entwicklungspolitik*, (Müller Stephanie), Hamburg, 1996, p. 56

1) Cooperación Técnica (TC): La Agencia de Cooperación Técnica (GTZ) fundada en 1975 se encarga de ejecutar los proyectos de cooperación técnica. Los fondos de esta agencia provienen de una subvención del gobierno alemán. Estas contribuciones están dirigidas principalmente en la financiación de personal, su formación y material de trabajo. El número de expertos locales coordinados por el GTZ está incrementándose considerablemente. Las agencias locales de ejecución reciben también apoyo financiero si son capaces de garantizar la independencia de los proyectos y su de su implementación. El GTZ está subdividido en ocho unidades administrativas. Cuatro de ellas son responsables de un área geográfica. En 1994⁷ el GTZ recibió 1,585 millones de marcos alemanes.

2) Cooperación Financiera (FC): El KfW, o Kreditanstalt für Wiederaufbau (Banco para la Reconstrucción) implementa proyectos de cooperación financiera. En términos de volumen, la Cooperación Financiera es el elemento más importante de la asistencia bilateral al desarrollo de Alemania. En 1994 por ejemplo el KfW dio unos 3 millones de marcos alemanes a proyectos de inversión en agricultura, industria y comercio, recursos y protección del medio ambiente además de infraestructura económica y social. También se han abastecido de estos fondos del FC, a bancos locales para el desarrollo y a pequeñas y medianas empresas. Numerosas organizaciones gubernamentales asisten también en la implementación de proyectos y programas del BMZ. Además de expertos y de instituciones y ONGs existen también otras agencias de implementación como:

- La CDG o Carl-Duisberg Gesellschaft, que se encuentra en Colonia y que ofrece programas de formación práctica e intercambios para especialistas y personal ejecutivo.
- El CIM, Centro Internacional de Migración y Desarrollo ubicado en Frankfurt, entrena e integra especialistas en políticas de desarrollo en los países receptores.
- El DAAD, German Academic Exchange Service es un servicio de intercambio académico, que fomenta el intercambio de académicos alemanes de todas las disciplinas para dar clase en universidades extranjeras y ofrecer becas para estudiantes alemanes y extranjeros para su formación y para proyectos de investigación.

⁷ Bundesministerium für Wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung (BMZ) *Entwicklungspolitik, Jahresbericht, Informe Anual*, Bonn, 1995.

- El DED o Servicio Alemán para el Desarrollo, es un servicio de voluntariado alemán, que se encuentra en Berlín y ofrece personal cualificado para trabajar en programas y proyectos en países en vías de desarrollo.
- El DEG, Deutsche Investitions-Entwicklungsgesellschaft Compañía de Inversiones y Desarrollo en Colonia, que ofrece becas y créditos en asociación con los bancos para el desarrollo para mejorar la infraestructura económica t social de los países en desarrollo.
- El DIE, Deutsches Institut für Entwicklungspolitik (Instituto Alemán de Política al Desarrollo) situado en Berlín, lleva a cabo una labor de formación y consultoría sobre la base de estudios de investigación en el área de cooperación al desarrollo.
- El DSE, Fundación Alemana para el Desarrollo Internacional, también se encuentra en Berlín, y tiene como tarea principal el realizar eventos que fomenten el diálogo y cursos de formación para políticos y personal ejecutivo especializado de países receptores. También prepara especialistas alemanas para proyectos en países en vías de desarrollo.

También cabe destacar las siguientes Fundaciones:

- (FES) Friedrich Ebert Foundation, Bonn
- (FNS) Friedrich Naumann Foundation, Bonn
- (KAS) Konrad Adenauer Foundation, St. Augustin
- (HSS) Hans Seidel Foundation, Munich
- (SVR) Stiftungsverband Regenbogen, Dortmund
- (HBS) Heinrich Böll Stiftung, que forma parte de la Fundación Hanns Seidel.

Estas fundaciones políticas, según presenta uno de los principios de su relación con el BMZ, respaldan a los socios de los países en desarrollo, que realizan, con arreglo a los objetivos fijados en la Declaración Universal de los Derechos Humanos de las Naciones Unidas⁸, aportes estructuralmente eficaces con vistas a la materialización de la justicia social, la difusión de la participación política y el fortalecimiento de la independencia económica de sus países. Las fundaciones políticas han aportado a la cooperación alemana en particular a las experiencias de la sociedad pluralista y democrática de la RFA. A principio de los años noventa el gobierno de coalición demócrata-cristiana CDU/CSU fomentó los proyectos de desarrollo de las

⁸ www.unhchr.ch/spanish/html/intlinst_sp.htm

fundaciones con recursos anuales por un monto de aproximadamente 350 millones de marcos alemanes al año⁹.

La Fundación Friedrich Ebert (FES) por ejemplo se encuentra representada en 21 Estados latinoamericanos. Aproximadamente un tercio del presupuesto de esta organización para cooperación al desarrollo se ha asignado a proyectos en América Latina. Las prioridades de la fundación son la modernización de la economía, el fomento del diálogo entre el Estado y la sociedad civil y cuestiones relacionadas con el desarrollo desde el punto de vista ecológico, social y económico, así como el fomento de la formación y el perfeccionamiento profesional de los funcionarios municipales. También la Konrad Adenauer (KAS) viene centrando su trabajo en América Latina desde 1964. Ya desde el principio esta organización entabló contactos con los partidos cristianodemócratas de la región y contribuyó a impulsar procesos de democratización. Como media el KAS ha destinado más de la mitad de su presupuesto a proyectos de fomento del Estado de Derecho, normativas sectoriales, modernización del Estado y medios de comunicación en América Latina.

La labor conjunta de las fundaciones ALMA y Friedrich Nauman Stiftung (FNS) en el sector ambiental en América Latina, sobre todo en Colombia, ha sido notable. Estas organizaciones respaldan a sus socios latinoamericanos en la elaboración y puesta en práctica de las soluciones a los problemas que se plantean en el terreno político económico, ecológico y social. A través de dos oficinas regionales y representaciones asociadas las FNS desarrollo más de 50 proyectos en 21 países latinoamericanos. La Fundación Hans Seidel, basa su labor en la cooperación política en Centroamérica y Sudamérica en su concepción ética y social cristiana, dando gran importancia a la sensibilización y concienciación democrática, entre las elites conservadoras y los miembros de todos los niveles de la administración en cuanto condición básica para el respeto de los derechos del ciudadano por parte del Estado. También para la asociación de fundaciones "Arco Iris", a la que pertenecen la Fundación "Buntstift", "Frauenanstiftung" y "Heinrich Böll Stiftung", América Latina, sigue siendo su principal campo de actuación. Esta asociación se ocupa en particular de temas ecológicos, problemas de la mujer y derechos humanos, a cuyo efecto respalda a los correspondientes grupos de base e iniciativas de autoayuda.

La guía de medios de comunicación del Ministerio Federal de Cooperación Económica y Desarrollo (BMZ) valora en los siguientes términos la labor de las

⁹ Bundesministerium für Wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung (BMZ) *Gemeinsam für eine Welt, Aufgaben, Bilanzen und Chancen der Deutschen Entwicklungspolitik*, (Müller Stephanie), Hamburg, 1996.

ONG´s: "... *La fuerza de las organizaciones no gubernamentales estriba en su proximidad a los grupos de población desfavorecidos y desheredados, así como en la movilización de la voluntad de autoayuda e iniciativa propia...*".¹⁰ Esto es naturalmente aplicable sobre todo a la labor de las organizaciones de ayuda de las Iglesias alemanas, que cooperan con organizaciones asociadas, prácticamente en todos los países de América Latina. Las organizaciones de las Iglesias, tales como Misereor y la Oficina Central Católica de ayuda al desarrollo por la parte católica y Brot für die Welt (Pan para el Mundo) y la Oficina Central Evangélica de ayuda al desarrollo (por la parte evangélica) han venido trabajando desde siempre con carácter prioritario en estos países. A través de las dos oficinas mencionadas, el BMZ dotó por ejemplo en el año 1994, un total de 145 proyectos con un monto total de 75,3 millones de marcos. Casi todos los proyectos guardaban relación con la lucha contra la pobreza, que ha sido el objetivo primordial de las Iglesias. Dentro de estos proyectos las ayudas se centraron en mejorar a situación de los más desfavorecidos, mujeres y niños, y de las minorías como campesinos y peones con asesoramiento jurídico y educación en temas relacionados con los Derechos Humanos.

Paralelamente a las fundaciones políticas y a la labor de la Iglesia, trabajan desde los años ´70 un importante número de pequeñas ONGs sin adscripción política ni confesional, las cuales han esta realizando una labor significativa en el ámbito de la política de desarrollo en América Latina. Gracias a una estrecha colaboración con los países beneficiarios, estas organizaciones han centrado su trabajo en la formación profesional de jóvenes y niños latinoamericanos. La contribución de personas individuales o titulares privados también ha repercutido más allá de los países destinatarios. El compromiso de muchos ciudadanos alemanes en diversas asociaciones privadas orientada a la ayuda al desarrollo han llevado a una fuerte implantación de la cooperación a nivel de toda la sociedad alemana. Las donaciones, de cuantía muy considerable han sido capaces de movilizar ha estas organizaciones de forma rápida y eficaz. Entre las entidades con mayor presencia en América latina destacan por ejemplo la Deutsche Welthungerhilfe /Agro Acción Alemana), Jugend Dritte Welt, Hilfswerk der Deutschen Lions y DESWOS (Deutsche Entwicklunghilfe für Sociales Wohnungs-und Siedlungwesen). La labor de estas organizaciones antes mencionadas, demuestra que algo importante ha cambiado. El Estado ya no es el único donante. La cooperación al desarrollo ha dejado de ser tarea sólo del Estado para convertirse en tarea de todos.

¹⁰ Bürvenich, Monika, *América Latina, Alemania y Europa bajo el signo de una cooperación redoblada*, Basis-Info 18-1995 In-Press, Políticas de desarrollo, Inter Naciones, Bonn, 1995, p. 11

En los años de la guerra fría posteriores a la Segunda Guerra Mundial, Alemania dio énfasis a intereses de seguridad nacional. La República Federal de Alemania (RFA) tuvo en relación a la cooperación al desarrollo algo así como un status especial. La RFA pidió a países en desarrollo que como condicionante para recibir ayuda no debían reconocer a la República Democrática de Alemania, lo que significaba que la ayuda alemana estaba condicionada por un conflicto político. La recuperación económica de Alemania a finales de los años '50, permitió que este país pudiese crear un presupuesto independiente para la ayuda a la cooperación al desarrollo, dependiente del Ministerio de Asuntos Exteriores, y trazar las primeras líneas de actuación en materia de cooperación, aunque no se definió ninguna política clara en éste área. Entre 1950-1962 la cooperación al desarrollo se centra mayoritariamente en ayudas a la agricultura y a la alimentación. El presupuesto para la cooperación al desarrollo en América Latina durante este período fue aproximadamente de 3,962 Millones de Marcos.¹¹

En los años sesenta Alemania apoyó el proyecto del Presidente norteamericano Kennedy: "Allianz für den Fortschritt" (alianza para el progreso) con la construcción de infraestructuras como carreteras, colegios y hospitales en países del tercer mundo. Esta política fue una estrategia para combatir el brote del Comunismo en muchas regiones de América Latina y Asia, por medio un efecto disuasorio, mejorando del nivel de vida de los habitantes de dichos países, para evitar así el interés por parte de los habitantes estos países en desarrollo, por las teorías comunistas. El interés por América Latina durante esta época y hasta finales de los años '70 fue muy limitado y centrado en fomentar sobretodo relaciones comerciales beneficiosas para Alemania. La situación de Alemania después de la II Guerra Mundial, mantuvo al Estado alemán en una posición de distancia en relación a los temas de cooperación y la labor del Estado se centró más en los esfuerzos de la reconstrucción e industrialización de la propia Alemania. Esta posición de impás de Estado fue aprovechada por la empresa privada, que sacó partido a los vínculos históricos y culturales preexistentes sobretodo de los emigrantes alemanes establecidos en América Latina en el período de entreguerras, para crear sus propias conexiones comerciales privadas. América Latina fue denominada "hijastra" ¹² por el trato recibido durante los años '50 y '60. En parte esta actitud se

¹¹ Ilner, Hans Peter, *Lateinamerika in der Entwicklung*, Westermann Taschenbuch, 1963, pp 143-148.

¹² Goede, Wolfgang, *Lateinamerika im Griff der deutschen Wirtschaft. Eine entwicklungspolitische Bilanz der '70 Jahre*. Höller, München, 1984, p 91." Unter Hinweis auf

debe a que Alemania estaba más interesada en fomentar sus lazos con Europa, dentro del seno de Comunidad Económica Europea y de la OTAN. El profesor Klaus Bodemer¹³ denomina esta fase, "fase de improvisación"¹⁴ de la política para el desarrollo de Alemania y abarca desde 1956 hasta 1970 aproximadamente y se caracteriza por la falta de relaciones y la no existencia de un programa político específico para el desarrollo de América Latina. Cabe destacar por ejemplo el Acuerdo cultural firmado con Chile el 20 de noviembre de 1958, que entró en vigor en mayo de 1959¹⁵. Esto se debió en gran parte a que continuamente se tomó a la política de desarrollo como parte integrante de la política exterior¹⁶.

La falta de relaciones es también visible en la limitadísima visita de jefes de gobierno alemanes a América Latina durante este período. La primera visita tuvo lugar en 1968 por Willi Brandt en calidad de Ministro de Asuntos Exteriores, seguida por la visita del Canciller Helmut Schmidt en 1979, casi una década después. Esta situación también se refleja en el casi inexistente cuerpo diplomático y personal consular repartido por el continente latinoamericano y por los pocos burócratas dedicados a América Latina en casa. Por otra parte Alemania mantuvo estas relaciones distantes por miedo al avance comunista en América Latina. La revolución cubana y la crisis de los misiles convirtió a América Latina en un factor de poder en el conflicto bipolar. Podemos decir que estos acontecimientos permitieron los primeros registros y el reconocimiento de la existencia de América Latina para Alemania. A pesar de este cambio de posición de América Latina de cara a Alemania, la República Federal concentró las ayudas durante este período a países de África (cuenca mediterránea) y Asia.

die wachsenden sozialpolitischen Spannungen wurde die "stiefkindliche" Behandlung des Kontinents früh kritisiert. (Kreiselmeier, 1962 und Albert von Gleich, 1968)

¹³ El profesor Klaus Bodemer es Doctor de Ciencias Políticas y profesor del Instituto de Ciencias Políticas de la Universidad de Maguncia. En 1984-1985 fue profesor invitado en FLACSO, Programa Buenos Aires en el área de relaciones internacionales.

¹⁴ Bodemer, Klaus, *La política alemana para el desarrollo de América Latina: Sus fases, tendencias y perspectivas*, Revista Contribuciones, Estudios Interdisciplinarios sobre Desarrollo y Cooperación Internacional, N° 3, Julio-Septiembre, 1985.

¹⁵ Este Convenio vigente desde 1959 se refiere a los documentos habilitantes para seguir estudios universitarios. En el artículo 5 de dicho Convenio establece que los idiomas que en el país de una de las partes contratantes son considerados como condición para el ingreso a la Universidad, serán considerados también en el país de la otra parte contratante como suficiente para la matrícula. Las dos partes contratantes se reservan el derecho de no aplicar esta disposición con respecto a sus propios ciudadanos.

¹⁶ La República Federal de Alemania no encontró en los años de su existencia ninguna posición articulada hacia la política exterior frente a América Latina, Mols Manfred, *Die Beziehungengeng der Bundesrepublik Deutschland zu Lateinamerika*, Universität Mainz, 1981.

Hasta el final de los años ´60 no hubo ninguna reorientación en las relaciones con América Latina y se mantuvo en la esfera de las fórmulas cordiales, donde el único interés real se centró en la estabilización de los precios de las materias primas. Los primeros cambios tuvieron lugar a partir de 1968, con la visita oficial de Willie Brandt¹⁷

a América Latina. A su llegada a Viña del Mar, Chile, Brandt afirmó en una conferencia de prensa, que este viaje era el principio de una ofensiva política y diplomática.¹⁸ La razón de este cambio se debía en gran parte al cambio de posición de Alemania en relación a Estados Unidos. Bonn quería terminar con el papel de "junior" de cara a Washington y parecía que el momento era el adecuado, especialmente después del fracaso de la "Alianza para el Progreso" y del alejamiento y disminución del interés americano de América Latina en buena parte por su mayor involucramiento en la guerra de Vietnam.

La apertura de este vacío de poder fue utilizado eficazmente por Alemania, gracias a sus buenos contactos privados y relaciones culturales con gran parte de los países latinoamericanos. También fue propicia la situación en casa, ya que la opinión pública alemana estaba contra de la guerra de Vietnam y el Che Guevara había ganado en popularidad y así se incrementó favorablemente el interés por América Latina. En la visita antes mencionada de Willie Brandt a Chile, en una reunión con diplomáticos alemanes afirmó que "la política alemana no era ningún apéndice de Washington, sino un Estado propio con intereses propios"¹⁹. Era el momento de buscar socios también fuera de la OTAN. Hasta este momento la política exterior alemana había sido formulada por "otros", con evidente crítica hacia la influencia de los Estados Unidos en la política exterior alemana. Otros argumentos para el aumento del interés de Alemania por América Latina se basan en el aumento de la fuerza de la economía alemana. No era posible seguir avanzando como un gigante económico siendo aún un enano político. Esto supuso la construcción de relaciones con América Latina y otras regiones como África y Asia, y un aumento de la ayuda al desarrollo en todas las áreas. América Latina le brindó a Alemania esta oportunidad en mayo de 1969 en la reunión de ministros de asuntos exteriores y de finanzas en Viña del Mar, Chile, donde se formó el Consenso Latinoamericano con la consecuente firma de la Declaración de Buenos Aires en 1970, donde los latinoamericanos finalmente hablaron con Europa directamente, pidiéndole a la CEE concesiones (1er Acuerdo sobre vacuno). A pesar de las formalidades y buenas

¹⁷ El político alemán, Willie Brandt fue durante ese período, Ministro de Asuntos Exteriores de la gran coalición socialdemócrata. (SPD)

¹⁸ Información aparecida en el diario, *Kölner Rundschau*, el 29.10.1968.

¹⁹ Diario Die Welt, Artículo publicado el 9 de Octubre de 1968, con el título: "Somos un Estado propio con intereses propios".

intenciones, Alemania hace declaraciones muy vagas sin comprometerse. El posterior ministro de exteriores Walter Scheel, aseguraba en un viaje a Brasil en 1973: *... "que Alemania dentro del marco de sus posibilidades intentaría cumplir con los deseos latinoamericanos..."*, igualmente el presidente Heinemann en unas declaraciones en Colombia afirmó que *... "Bonn mantendrá un postura abierta hacia los deseos latinoamericanos..."*.²⁰ Tres acontecimientos confirmaron a partir de la segunda mitad de la década de los ´70 la importancia que América Latina estaba adquiriendo para el gobierno alemán:

1. La firma del Acuerdo Nuclear con Brasil
2. El apoyo político a los movimientos de liberación en Centroamérica (a partir de 1978, especialmente en relación a la revolución sandinista)
3. América Latina adquiere la posición de intermediario en el diálogo norte-sur. La demanda del tercer mundo de un nuevo orden en la economía mundial, permite a Bonn buscar nuevos socios en el tercer mundo. Ahí se ve claramente la "utilidad" de América Latina para Alemania como continente en posición intermedia entre el primer mundo y el tercer mundo. América Latina considerada el segundo mundo.

Podemos hablar también de una intensificación de unas relaciones diplomáticas y sobretodo comerciales como por ejemplo, el Acuerdo Nuclear firmado con Brasil en junio de 1975²¹, que se convirtió en uno de los mayores negocios de Alemania. Se calcula un beneficio de entre 10-12 millones de marcos alemanes repartidos entre más de 300 compañías directa o indirectamente. Este acuerdo fue también una de las mayores pruebas de fuerza contra los Estado Unidos. Alemania facilitó también con este acuerdo un reconocimiento y prestigio de los militares brasileños y una mayor libertad de acción en su política exterior a pesar de las críticas de la opinión pública, tanto en Brasil como en Alemania.²²

²⁰ Goede, Wolfgang, *Lateinamerika im Griff der Deutschen Wirtschaft. Eine entwicklungspolitische Bilanz der 70 Jahre*, Holler, München, 1984 pp.93-94.

²¹ Para mayor información y Protocolo del Acuerdo ver www.internationale-kooperation.de/brasil.

²² Diario Frankfurter Rundschau, Artículo del 13.7.1982 sobre el Acuerdo nuclear entre Brasil y Alemania: *... "Los físicos nucleares brasileños critican este proyecto, el cual les parece un esfuerzo económico demasiado grande para el país, siendo la ayuda técnica y la transferencia de tecnologías (por parte de Alemania) muy limitada. Existe en Brasil suficiente fuerza hidráulica para cubrir las necesidades energéticas del país durante décadas..."*. En el Diario Die Wirtschaftswoche se recogen igualmente las críticas brasileñas, que previamente habían sido publicadas en el Latin America Economic Report, *... " O Estado parece atender muito mas os interesses dos vendedores alemaes de que os legitimos interesses nacionais..."*, 30.4.1982.

A modo de conclusión podemos decir que durante este período la política alemana para América Latina ha sido muy inestable, con una falta de visión de lo que se quería alcanzar. En ningún momento se realizó un análisis de las necesidades reales de América Latina, especialmente de su población. No se elaboraron objetivos claros para que todos los actores involucrados tuviesen una línea de acción o una orientación amenos de en que dirección trabajar. Esta falta de continuidad también se dejó ver hasta dentro del propio partido gobernante (SPD), donde las decisiones en relación a una política de desarrollo han ido siempre estrechamente unidas a las necesidades que exigía la política exterior. En relación al tema de los Derechos Humanos, Bonn tenía que pronunciarse, especialmente después de la ofensiva del presidente norteamericano Carter. Alemania pide de forma oficial a América Latina el respeto de los derechos humanos aunque es una petición sin contenido, ya que siguen prevaleciendo los intereses comerciales y sólo en casos muy limitados Alemania se ve presionada a tomar una postura, como fue el caso de Chile durante la dictadura militar del General Pinochet. Alemania dio durante este período mucha importancia al área denominada "Kulturpolitik" o política cultural. Podría definirse como una política que tiene como objetivo la implantación de instituciones alemanas que difundiesen la cultura alemana en el extranjero y facilitasen el intercambio cultural e intelectual con profesores y alumnos de muchos países del tercer mundo. Por ejemplo a partir de 1968 tiene lugar la implementación de colegios alemanes en casi todos los continentes. A mediados de los años '70 existen en el mundo un total de 121 colegios alemanes llamados "Humboldt Schulen"²³ de los cuales 74 se instauraron en América Latina. Este número corresponde a más de un 60% del total se encuentran en el continente americano.

A pesar de lo positivo que pudiese ser el intercambio cultural, estas acciones fueron fuertemente criticadas tanto en América Latina como en Alemania. Daba la impresión que estas instituciones culturales se habían implementado para acceder a las clases altas latinoamericanas y que los colegios se convirtieron en centros de estudios sólo para las élites de estos países en desarrollo. Estas élites han sido utilizadas siempre como el vínculo o conector esencial (interlocutor) entre el estado

²³ En la revista, "Der Deutsche Lehrer im Ausland" (El profesor alemán en el extranjero), aparece en 1984 un artículo sobre los ilustres estudiantes de los colegios alemanes en Chile de el cual se presenta un pequeño extracto. "...*Unsere ehemaligen Schuler verkörpern den wirtschaftlichen Kontakt zwischen Deutschland und Chile zählte drei amtlerense Staatsminister, sechs Abgeordnete, zwei Botschafter, etwa 30 Bürgermeister, der Generalstabchef des chilenischen Heeres...zu unseren ehemaligen Schülern...*" "...Nuestros antiguos alumnos reflejan el contacto económico entre Alemania y Chile, entre ellos se encuentran tres ministros, seis diputados, dos embajadores, unos treinta alcaldes y un importante miembro del ejército..."

alemán y los gobiernos sobretodo para acuerdos comerciales. Varias organizaciones alemanas dedicadas al desarrollo advirtieron en los años ´70, que era necesario unir y coordinar los objetivos para el desarrollo con los objetivos culturales. El intentar crear una política de desarrollo para los pobres, mientras se fomenta una política cultural para los ricos es una grave contradicción.

Igualmente se cree, que las actividades de los Institutos Goethe²⁴ han ido siempre dirigidas a las clases altas, las únicas que realmente podían acceder a los conciertos, viajes y exposiciones ofrecidas por esta institución. Los intercambios culturales han sido realmente "calle de una sola vía". América Latina ha sido medida bajo la imagen cultural de occidente y la tarea de estas organizaciones culturales ha sido la exportación de la cultural europea. Durante este período, la República Democrática Alemana (RDA) toma posiciones y critica también la "Kulturpolitik" de la RFA. Los colegios Humboldt son denominados colegios para privilegiados y se plantea el problema de las familias "pobres" alemanas que no podía enviar a sus hijos a estos colegios por ser demasiado caros. Como contrareacción, la RDA instaura en varios países del cono sur, especialmente Chile sus propios colegios.

No en todos los países del continente americano se realizaron proyectos de cooperación para el desarrollo. Alemania fue también muy selectiva en éste área. Por ejemplo los proyectos que se realizaron en Bolivia en la década de los ´70 fueron proyectos que no siempre cumplieron con la premisa de crear puestos de trabajo, apoyar la agricultura o crear infraestructuras para los barrios más pobres. Un análisis posterior de estos proyectos refleja que en la mayoría de los casos los proyectos favorecieron a otros grupos sociales y no generaron puestos de trabajo, sino todo lo contrario, fueron eliminaron. Por ejemplo los proyectos de formación se

²⁴ En **1951** se crea el Goethe-Institut como sucesor de la Deutschen Akademie (DA) Si primera tarea fue la de formar en Alemania a los primeros profesores extranjeros de alemán. Posteriormente esta institución se dedica a dar cursos de alemán para extranjeros en pequeñas ciudades alemanas. Entre 1953 y 1955 el Goethe Institut toma las riendas del DA en el extranjero, dando curso de alemán, formando profesorado y ofreciendo programas culturales. A partir de 1960 y a iniciativa del director del Departamento de Cultura del Ministerio de Asuntos Exteriores, todas las instituciones culturales alemanas en el extranjero, formarán parte del Goethe Institut. Esta expansión de los Goethe Instituts es parte de la iniciativa de intensificar la política cultura fomentada por el Ministerio de Asuntos Exteriores. En 1970, a petición del Ministerio de Asuntos Exteriores alemán, Ralf Dahrendorf desarrolló los objetivos o bases para la política cultural exterior. Diálogo y trabajo en común con los socios de otros países como tercer pilar de esta política cultural. En 1976 el Goethe Institut y el Ministerio de Asuntos Exteriores alemán firman un Acuerdo marco, en la cual se regula el estatus independiente de esta institución. En los años noventa los Goethe Instituts se expanden a toda la Europa del Este y concentran su acción en esta región. En el 2001 los Goethe Intituts se fusionan con Inter. Naciones e.V.

centraron en la cooperación interuniversitaria en su mayor parte y no en formación básica o técnica. Sólo un 10% de las ayudas durante este período fueron a parar a la agricultura. Proyectos relacionados con minería un 9,5%, infraestructura vial 7,9% (cabe destacar que las carreteras construidas favorecieron sobretudo la comodidad de los turistas pero no ayudaron a desarrollar las zonas rurales), canalizaciones en las ciudades (sobre todo La Paz, pero no en los barrios pobres sino e el centro de la ciudad, donde vive la clase acomodada) 13,4% y formación, un 33%. A continuación enumeramos los proyectos realizados por la cooperación alemana en Bolivia²⁵ durante el período 1970-1980.

Gráfico 1: Proyectos de cooperación de Alemania en Bolivia 1970-1980

1971:	5 Millones de marcos	Apoyo a los bancos para el desarrollo
71/72	5,2 Mio DM	Colaboración interuniversitaria La Paz/ Berlín en el área de Geología/Minería.
73/74	2,6 Mio DM	Estudio y planificación de la canalización de aguas y potabilización de aguas para la zona urbana de la Paz.
74/76:	68 Mio. DM	Canalización y potabilización de aguas en La Paz
74/79:	78 Mio. DM	Creación de infraestructura para la minería
77/81:	14,8 Mio DM	Regadíos en el altiplano
77:	2,0 Mio DM	Formación de jóvenes desempleados en Santa Cruz, la Paz y el Alto.
77/80:	0,8 Mio DM	Modernización de la compañía aérea nacional
76/78:	2,8 Mio DM	Labores de Consulting para la Compañía de Aguas
78/79:	2,4 Mio DM	Cooperación en el área metalúrgica
78/79:	3,5 Mio DM	Colaboración universitaria entre La Paz/Göttingen para estudios de ecología.

Por el contrario, los proyectos realizados en Brasil durante este período, muestran una situación muy diferente. No cabe duda que Brasil fue durante esta década el país más favorecido por las ayudas alemanas no sólo en cuantía sino también en

²⁵ BMZ Landesberichte, 1971-1980. Informes anuales del BMZ

diversidad. Más de un 30% de la ayuda alemana se centró en la agricultura, especialmente en el tema de regadíos, depuración de aguas, canalizaciones y energía eléctrica.

La región más favorecida fue el noroste de Brasil (región de Parú) por su potencial industrial. También se le da gran importancia a la transferencia tecnológica y al intercambio interuniversitario. Las diferencias en relación a los proyectos realizados en Bolivia, se muestran en este gráfico que presenta los proyectos más importantes de Brasil entre 1970 y 1980.

Gráfico 2: Proyectos de cooperación de Alemania en Brasil: 1970-1980

70/77:	121 Mio DM	Ayuda a bancos para el desarrollo
1971:	9,3 Mio DM	Infraestructura eléctrica en el noroeste del país
1971:	34 Mio DM	Infraestructura petrolífera
1972:	6 Mio DM	Infraestructura de regadíos en el noroste del país
1974:	4 Mio DM	Infraestructura portuaria en Manaus, Amazonas
1974:	25 Mio DM	Infraestructura ferroviaria
1977	30 Mio DM	Ampliación infraestructuras proyecto energético (Energía atómica)
1977:	25 Mio DM	Construcción Centrales térmicas
1980:	24 Mio DM	Infraestructura eléctrica
1980:	20 Mio DM	Desarrollo agrario: pesca y nuevas tecnologías
1980:	10,9 Mio DM	Infraestructura contra inundaciones
1980:	15 Mio DM	Infraestructura sanitaria y depuración de aguas para 180 comunidades. Construcción de hospitales y ampliación del proyecto para cubrir las necesidades de más de 60.000 en zonas rurales
1980:	71 Mio DM	Canalización y depuración de aguas
1980:	0,9 Mio DM	Fortalecimiento de la competitividad de pequeños agricultores
1980:	3,9 Mio DM	Protección del medio ambiente
1971-79	22,9 Mio DM	Colaboración interuniversitaria para química, veterinaria e ingeniería mecánica. Formación de personal docente

Si hacemos referencia a las cifras²⁶, tanto de ayuda financiera como ayuda técnica, el reparto de las ayudas a países latinoamericanos ha sido bastante desigual durante la década 1970-1980. Tenemos por ejemplo el caso de Chile (56-70: **26,9%**, 70-80: **4,5%**), al cual le dieron importantes ayudas financieras y técnicas hasta 1975, donde la ayuda se corta drásticamente (este cambio se debe al cambio político sufrido en Chile con el derrocamiento del gobierno democrático de Salvador Allende y la instauración de la dictadura militar del General Pinochet). Como contrapartida en esta segunda mitad de los años ´70 se ven beneficiados especialmente Haití (56-70: 0,5%, 70-80: 2%), Jamaica (56-70:0,3%, 70-80: 1,8%), Nicaragua (56-70:0,4%, 70-80: 3%) y la República Dominicana (56-70: 0,3, 70-80:1,3%), siendo estos los países más pobres de la región. Venezuela (56-60: 6,4%,70-80: 1,7%), el "rico" miembro de la OPEC también deja de recibir ayudas importantes.

Si comparamos los períodos 1956-1970 y 1970-1980, podemos ver que por ejemplo las ayudas a Brasil se mantienen con un ligero incremento. De 1956-70 Brasil recibe el 22,2% de la ayuda total de Alemania a América Latina y de 1970-80 las cifras solo aumentan unas décimas a un 22,6%. Importante es resaltar la importancia de las ayudas otorgadas a Brasil, país más beneficiado por Alemania. Dentro de este grupo de "máximos beneficiados" tenemos también Perú (56-70: 9,4%, 70-80: 15,3%), Argentina (56-70: 8%, 70-80: 9,3%), Colombia (56-70: 5,2%, 70-80: 6,2%) y Bolivia (56-70: 5,1%, 70-80: 7,6%). En total este grupo se lleva 2/3 de la ayuda total a América Latina, mientras que el tercio restante se reparte en pequeñas cantidades entre los demás países.

Durante este período, el donante N° 1 ha sido Estados Unidos, seguido por Alemania. Japón empieza a adquirir mayor importancia en la zona y a finales de los años ´70 es el tercer mayor donante en América Latina. Los japoneses se dan cuenta del potencial económico y comercial que tiene la región, el cual quieren desarrollar. Para el gobierno japonés la política de ayuda al desarrollo ha sido un potente instrumento de su expansión comercial. Además de crear nuevos vínculos y relaciones comerciales, Japón utiliza esta táctica para diversificar su política exterior. Su éxito comercial en América Latina, se ha debido a la buena reputación que gozan los japoneses en este terreno en todo el mundo. Para Alemania, Japón se ha convertido en el máximo competidor en la zona a finales de los ´80.

²⁶ Datos y cifras recopiladas de los informes anuales del BMZ y del GTZ respectivamente entre 1976-1981. Los gráficos se encuentran también en el libro de Goede, Wolfgang, *Lateinamerika im Griff der deutschen Wirtschaft. Eine entwicklungspolitische Bilanz der ´70 Jahre.*, Holler, München, 1984. pp. 106-115.

Francia, Holanda y Gran Bretaña sólo incursionaron en América Latina, en aquellos países que fueron antiguas colonias (especialmente en el Caribe) como Aruba, Jamaica, Guyana o Belice. España por sus vínculos históricos y culturales empieza a jugar un papel predominante en América Latina en los años '80.

Este gráfico refleja claramente que a pesar de un incremento (mínimo) de las ayudas a América Latina, en el segundo período analizado (1970-80), Alemania seguía interesándose más por otras regiones, especialmente Asia, región donde se concentró la mayor cantidad de ayuda. La segunda región más beneficiada fue África. América Latina es última en el ranking con sólo 2766,2 millones de Marcos (DM) aproximadamente un 10% del total. ¿A que se debe esta situación? Hay varias razones por las que Alemania no dió más ayuda al desarrollo a América Latina:

1. Desde el punto de vista del gobierno socialdemócrata liberal, el continente tenía un grado de desarrollo relativamente alto en comparación con otras regiones.
2. El dinero público fue menor, porque América Latina se vió beneficiada en este período de importante inversiones privadas directas.
3. El gobierno alemán vió un mayor potencial comercial en Asia, que en América Latina, que quería aprovechar, además Asia ofrecía un grado de desarrollo menor con mano de obra mucho más barata.

Gráfico N° 3: Ayuda al desarrollo de Alemania por regiones: 1950-1980²⁷

<i>Países</i>	<i>1950-1970</i>	<i>1970-80</i>
Europa	2911,8 *	2730,7
África	3619,0	<u>9147,2</u>
América	2225,1	2766,2
Asia	8595,8	<u>11452,9</u>

Ya a principios de los '80 nos encontramos con un cambio de concepción. A pesar de la importancia de fomentar la industrialización, nos encontramos ya con proyectos dirigidos a los más desfavorecidos. Parece que finalmente se reconoce

²⁷ Fuente: BMZ, Jahresbericht, Bonn 1981 (Informe Anual del BMZ), *(en millones de Marcos alemanes)

que hay que hacer algo para reducir las crecientes disparidades regionales. En los años ochenta los mercados internos estaban prácticamente impermeabilizados frente a la competencia extranjera, básicamente sólo estaba permitido importar lo que no se producía dentro del país. La política de sustitución de importaciones forzó a muchas empresas alemanas a estar presentes con plantas de producción propias en todos los mercados, cosa que produjo costes astronómicos. Al cabo del tiempo empezaron a disminuir los costes de productividad, eficacia y competitividad, mientras que la caída de la demanda y el creciente endeudamiento nacional hicieron retraerse a los inversores. Alemania retrajo durante este período su actividad inversora. El porcentaje de América Latina sobre el total de las inversiones alemanas directas, retrocedió del 9,8% (1979-1982) al 2,1% (1978-1990). El volumen de inversiones de otros países europeos siguió una tendencia parecida. A pesar de todo, Alemania siguió invirtiendo en América Latina, más que Estados Unidos y Japón.²⁸

Podemos afirmar que durante este período América Latina no fue el centro de mira de la cooperación alemana. Alemania miraba más hacia sí misma y hacia su propia reconstrucción. Las pocas ayudas al continente latinoamericano eran especialmente ayudas a la agricultura y ayuda humanitaria. Había otras regiones de mayor interés como Asia y Europa del Este a las que se dirigieron por su potencial comercial, en una época posterior, aunque ya durante este período Alemania empezó a fraguar sus primeras relaciones con países del sudeste asiático. Alemania tenía que centrarse no sólo en la reconstrucción de su propio país, sino en el desarrollo de las relaciones exteriores con sus vecinos y con los Estados Unidos. La primacía de Estados Unidos en América Latina también fue un importante obstáculo para el desarrollo de las relaciones entre Alemania y América Latina. Alemania tuvo que esperar a que Estados Unidos se alejase del tema latinoamericano, forzado por el conflicto con Vietnam, para poder acceder a ella. Recién a mediados de los '70, las relaciones con América Latina se intensifican.

Es un período en el que reinó la improvisación, donde no existía una política de cooperación real y donde encontramos importantes contradicciones entre los objetivos y los resultados. Alemania ha sido oportunista, acercándose a aquellos países con los cuales podría realizar importantes transacciones comerciales y donde han prevalecido hasta hoy los intereses comerciales. El efecto regadera no se cumple en América Latina ya que en vez de ayudar a un gran número de países, las

²⁸ Bürvenich, Monika, *América Latina, Alemania y Europa bajo el signo de una cooperación redoblada*, Basis-Info 18-1995 In-Press, Políticas de desarrollo, Inter Naciones, Bonn, 1995

ayudas se concentran en unos pocos. Se tiende a la reducción del número de receptores pero estos reciben grandes cantidades. Estos países han sido sobretodo Brasil, Argentina y Chile. Sólo las migajas han quedado para el resto de los países latinoamericanos, especialmente los centroamericanos. Cabe preguntarse hasta que punto las pequeñas ayudas tienen realmente algún efecto positivo en el desarrollo de estos países.

Alemania tampoco dio preferencia en esta época a los países de renta baja²⁹, sino a aquellos con los que le unían importantes acuerdos económicos y comerciales. Esto no es sólo el caso de Alemania sino que fue la tendencia en el reparto de las ayudas al desarrollo de la mayoría de los países donantes, aunque cabe mencionar que países como Austria, Bélgica, Italia, Japón y los países escandinavos donaron a países más pobres, más del 80% de su ayuda total, mientras que Alemania y Estados Unidos sólo donaron en los años ´70 aproximadamente un 50%.³⁰

²⁹ Se refiere a los países de menores ingresos. Son los países más pobres y menos desarrollados.

³⁰ Comité de Ayuda al Desarrollo (CAD), Development Cooperation Review, Summary and Conclusions: *The German bilateral aid system, in terms of activity levels, ranks among the largest aid delivery channels, bilateral and multilateral*, 1998.

BIBLIOGRAFÍA

- Ashoff, G., *The Development Policy of the Federal Republic of Germany*, D+C Development and Cooperation, N° 4, pp 28-56, 1996.
- Bundesministerium de Auswärtigen Amts, Material für die Presse, „*Aspekte und Perspektiven der deutschen Lateinamerika-Politik*“, Beitrag des Staatssekretärs im Auswärtigen Amt, Dr. Peter Hermes, in der Zeitschrift „Europa Archiv“ Jahrgang 1979, Heft Nr. 14 , Nr. 1018 B/79, Bonn, 1979.
- Bundesministerium für Wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung (BMZ), *Entwicklungspolitische Konzeption des BMZ*, N.072, Oktober 1996.
- Bundesministerium für Wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung (BMZ), Entwicklungspolitik Nr.89, Materialien: *Lateinamerika und Europa in de 90er Jahren, Herausforderungen für Aussenhandel, Investitionen und Entwicklungszusammenarbeit*, (Klaus Esser, Albert von Gleich, Uta von Gleich, Hans J. Petersen), Hamburg. 1994.
- Bundesministerium für Wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung (BMZ) *Privatwirtschaftsförderung in den Partnerländer des BMZ*. Sektorübergreifendes Konzept. Bonn 1996.
- Bundesministerium für Wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung (BMZ) *Gemeinsam für eine Welt, Aufgaben, Bilanzen und Chancen der Deutschen Entwicklungspolitik*, (Müller Stephanie), Hamburg,1996.
- Bundesministerium für Wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung (BMZ) *Entwicklungspolitik*, Jahresbericht, Informe Anual, Bonn, 1976, 1978, 1979, 1980, 1995, 1996, 1998.
- Bodemer, Klaus, *La política alemana de cooperación para el desarrollo: de la guerra fría a la era de la globalización*, Revista Española de Desarrollo y Cooperación, N.3 Invierno, 1998.
- Bodemer, Klaus, *Der Stellenwert Lateinamerikas in der Entwicklungspolitik der Bundesrepublik Deutschland-Bestandsaufnahme und Empfehlungen*, Dokumente und Materialien Nr.2, Johannes Gutenberg Universität, Instiut für Politikwissenschaft, Universität Mainz, 1984.

- Bodemer, Klaus, *Die deutsche Entwicklungspolitik gegenüber Lateinamerika-eine Politik ohne Profil?, Perspektiven für die deutsch-lateinamerikanische Beziehung. Lateinamerika, Entwicklungsprozess am Wendepunkt*, Klaus Eßer, Albert von Gleich, Institut für Lateinamerikakunde, Hamburg, 1984. pp 58-71.
- Bodemer Klaus, Günter Dresrüsse, *Nachaltige Entwicklung in Lateinamerika. Wissenschaft und Praxis im Dialog*, ADLAF-Jahrestagung 2001 in Zusammenarbeit mit der GTZ, Eschborn, 14-16. November 2001. pp 63-66, 205-212.
- Bodemer, Klaus, *La política alemana para el desarrollo de América Latina: Sus fases, tendencias y perspectivas*, Revista Contribuciones, Estudios Interdisciplinarios sobre Desarrollo y Cooperación Internacional, N° 3, Julio-Septiembre, 1985.
- Bürvenich, Monika, *América Latina, Alemania y Europa bajo el signo de una cooperación redoblada*, Basis-Info 18-1995 In-Press, Políticas de desarrollo, Inter Naciones, Bonn, 1995.
- Comité de Ayuda al Desarrollo: *Aid activities in Latina America and the Caribbean (1997-1998)* Organización de Cooperación y Desarrollo Económico., Estadísticas, 1999.
- Comité de Ayuda al Desarrollo (CAD), Development Cooperation Reports , Development Cooperation Review. *Main Findings and Recommendations*, 1981, 1985, 1995, 1998, 2001.
- Comité de Ayuda al Desarrollo (CAD), Development Cooperation Review, Summary and

Conclusions: *The German bilateral aid system, in terms of activity levels, among the largest aid delivery channels, bilateral and multilateral*, 1998.
- Federal Ministry for Economic Cooperation and Development , (BMZ), *Principles and Structures of the Federal Republic of Germany's Development Cooperation*, Bonn, February 1995, Division 203.
- German Development Policy, Memorandum of the Government of the Federal Republic of Germany for the 1996/1997 DAC Aid Review, Bonn December 1996.

- German Development Cooperation (GDI) Progress Reports. *Eighth Progress Report* 1988-1990, Berlin, 1992.

- Goede, Wolfgang, *Lateinamerika im Griff der Deutschen Wirtschaft. Eine entwicklungspolitische Bilanz der 70 Jahre*, Holler, München, 1984. pp 90-127, 142-151, 194-257.

- Gratius, Susanne, *Spielt Europa in Lateinamerika noch eine Rolle?*, Artikel aus der Zeitschrift Politik und Zeitgeschichte, Nr. B38-39, 2003.

- Grabendorf, Wolf, Bodemer, Klaus, Jung, Winfried, Thesing, Josef, *El triángulo atlántico: América Latina, Europa y los Estados Unidos en el sistema internacional cambiante*, Asociación Alemana de Investigación sobre América Latina (ADLAF), Konrad Adenauer Stiftung, 2002. pp 80-92, 375-398.

- GTZ, *Jahresberichte*, Informes Anuales, Años: 1980/81 a 2002/2003.

- Heinrich Böll Stiftung e.V., *Aus der Arbeit des Regionalbüros Zentralamerika*, Karin Urschel, Günter Chodzinski, Claudia Neusüss, San Salvador, El Salvador, 1997.

- Instituto de Relaciones Europeo-Latinoamericanas, (IRELA), *Cooperación al Desarrollo con América Latina: Hacia un mayor protagonismo europeo?*, Informe Irela, 31 de marzo, Madrid, 1999.

- Illner, Hans Peter, *Lateinamerika in der Entwicklung*, Westermann Taschenbusch, pp. 143-148., 1963.

- Intermón Oxfam, *La realidad de la Ayuda 2001-2002, Una evaluación independiente de la ayuda al desarrollo española e internacional*, Colección 19 Informes, Barcelona 2001. pp. 9-29, 135-148.

- Keenan, G. *Moralidad y Política Exterior*; Foreign Affairs, Invierno 1985/86, pp. 205-218.

- Kern, Alejandra, *Public Private Partnership en la cooperación alemana par el desarrollo*, Beiträge zur Lateinamerikaforschung, Institut für Iberoamerika-Kunde, Hamburg, 2002.

- Messner Dirk, *Globalisierungsanforderungen an Institutionen deutscher Aussen-und Entwicklungspolitik*, Aus Politik und Zeitgeschichte, Nr. 18-19, 2001.
- Ministerio de Defensa, *Efectos económicos de la Unificación Alemana y sus implicaciones estratégicas*, Instituto Español de Estudios Estratégicos, Madrid, 1990.
- Nolte Detlef / Oettler Anika, *„Lateinamerika: Der vergessene Hinterhof der USA?*, Aus Politik und Zeitgeschichte, Nr. 38-39, 2003.
- Nuscheler Franz, *Die Krise der Entwicklungspolitik*, Aus Politik und Zeitgeschichte, Nr. 18-19 April-Mai, 2001.
- Organisation for Economic Cooperation and Development (OECD), *Evaluation of Economic Cooperation between the European Community and Partners in Latinamerica and Asia*, Paris, 2001-08 CE Co6831.
- Organisation for Economic Cooperation and Development (OECD), OECD Economic Outlook N°.75, Developments on Germany, 2004
- Organisation for Economic Cooperation and Development (OECD), Spain. Development Co-operation Review: Main Findings and Recommendations 1998, 2002.
- Wierczorek-Zeul, Heidemarie, Die Regierungserklärung zur Entwicklungspolitik „Frieden braucht Entwicklung“, (Discurso ante el Parlamento Alemán, el 19 de mayo, 2000). www.das-parlament.de
- Wolffsohn Michael, Reinhard Niederfeld, *Politik als Investitionsmotor? Deutsche MULTIS in Lateinamerika*, Verlag Peter Lang, Frankfurt am Main, 1985. pp. 25-45.

CONSULTA de PÁGINAS WEB

www.oecd.org : Organisation for Economic Cooperation and Development

www.dac_evaluations_cad.org/dac/abstracts_e.htm: Informes del CAD. Germany: Development Cooperation Review. Main Findings and Recommendations, 2001, 1998, 1995

www.euforic.org/by_theme/100.htm Es una plataforma de información, comunicación y debate sobre la cooperación al desarrollo de Europa y que esta apoyada por la Comisión Europea.

www.inwent.org Deutsche Stiftung für Internationale Entwicklung und Weiterbildung (Fundación Alemana de Formación y Desarrollo Internacional)

www.gtz.de, Deutsche Gesellschaft für Technische Zusammenarbeit (Sociedad Alemana de Cooperación Técnica) www.gtz.de/forum_armut/english/c02.htm: La lucha contra la pobreza-una tarea global. Programa de Acción 2015. El aporte del Gobierno Federal Alemán a los esfuerzos de reducir a la mitad la pobreza extrema.

www.devinit.org Development Initiatives (Iniciativas para el Desarrollo)

www.eldis.org/static The Gateway to Development Information (La puerta para acceder a toda la información sobre desarrollo)

www.auswaertiges-amt.de/www/eu/aussenpolitik Ministerio de Asuntos Exteriores Alemán, Política Exterior y América Latina.

www.bpd.de/publikationen Bundeszentrale für Politische Bildung. Central Federal de Formación Política.

www.das-parlament.de Página Web del Bundestag. (Parlamento Alemán)

www.die.org The German Development Institute, Deutsches Institute für Entwicklungshilfe

www.ahkazakk.com Cámara de Comercio e Industria Alemana Regional para Centroamérica y el Caribe.

www.dihk.de Deutsche Handelskammer (Cámara de Comercio Alemana)

www.cepal.org Informe sobre la Inversión Extranjera en América Latina y el Caribe, 2002/2003.

<http://www.welthungerhilfe.de/WHHEN/index.html>. Ayuda contra el Hambre. Fomento de proyectos agrícolas de autoayuda. También ofrecen asistencia técnica y ayuda de emergencia.

<http://www.misereor.de> Miseror, Página Web que informa de los proyectos y trabajo realizado por la agencia humanitaria católica alemana. The History of Change in Development Cooperation.

<http://www.rotkreuz.de>, Deutsches Rote Kreuz, Cruz Roja Alemana, información sobre los proyectos de esta organización.

<http://www.medico-international.de/>, Medico, ONG alemana que se encarga de realizar proyectos de tipo sanitario en hospitales.

<http://www.thw.de/>, Technical Disaster Relief Agency (THW)

Agencia de ayuda técnica para desastres y ayuda humanitaria. Link to SEEBBA (rapid deployment unit for rescue missions abroad).

<http://www.internationale-kooperation.de>, in Forschung und Bildung. Una iniciativa del Ministerio de Formación Profesional e Investigación (Bundesministerium für Bildung und Forschung)

The CGG website is in the process of moving but it has been archived here:

<http://web.archive.org/web/20020119151837/http://www.cgg.ch/>

Sovereignty International - Global Governance:

<http://www.sovereignty.net/p/gov/>

Report of the Commission on Global Governance, "Our Global Neighborhood", from eco-logic, Jan/Feb 1996:

<http://www.sovereignty.net/p/gov/gganalysis.htm>

Temporary CGG home page:

<http://www.mediantics.com/maximedia/geneva/cgg1.htm>

Speech at the World Summit for Social Development, Copenhagen, 7 March 1995:

<http://www.un.org/documents/ga/conf166/ngo/950307140407.htm>

<http://europa.eu.int/scadplus/leg/es/lvb/r10001.htm> Página de la Unión Europea sobre ayuda humanitaria.

http://www.debtwatch.org/cast/observatorios/ifis/index.php?id=14&id_sub=2

Observatorio de la Deuda en la Globalización. La iniciativa HIPC